

Wilo-DrainLift MINI3-XXS



ro Manual de utilizare



DrainLift MINI3
<https://qr.wilo.com/458>

Cuprins

1	Siguranță	4
1.1	Despre aceste instrucțiuni.....	4
1.2	Marcarea instrucțiunilor de siguranță.....	4
1.3	Calificarea personalului.....	4
1.4	Medii nocive pentru sănătate.....	5
1.5	Echipament individual de protecție.....	5
1.6	Racordarea electrică.....	5
1.7	Instalarea.....	5
1.8	Demontare.....	5
1.9	Substanțe necesare funcționării.....	5
1.10	Dreptul de autor.....	6
2	Utilizare/folosire	6
2.1	Domeniul de utilizare.....	6
2.2	Utilizarea neconformă cu destinația.....	6
3	Descrierea produsului	7
3.1	Descriere.....	7
3.2	Cod de identificare.....	7
3.3	Date tehnice.....	7
3.4	Conținutul livrării.....	8
4	Depozitare	8
5	Instalarea	9
5.1	Indicații privind selecția pompelor.....	9
5.2	Simboluri utilizate în instrucțiunile de montaj.....	10
5.3	Instalarea modulului de pompare.....	10
6	Operare	10
6.1	Pornirea și oprirea.....	10
6.2	Prima punere în funcțiune.....	11
6.3	Perioade de indisponibilitate de peste 3 luni.....	11
7	Demontare	11
8	Mentenanță	12
8.1	Curățați modulul de pompare.....	12
8.2	Înlocuirea filtrului din cărbune activ.....	12
9	Defecțiuni	12
10	Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate	12

1 Siguranță

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Instrucțiunile constituie parte integrantă a produsului. Respectarea instrucțiunilor reprezintă condiția de bază pentru manevrarea și utilizarea corecte:

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de orice activitate.
- Păstrați instrucțiunile accesibile în permanență.
- Predați instrucțiunile proprietarului ulterior.
- Respectați toate datele referitoare la produs.
- Respectați marcatele de pe produs.

Varianta originală a instrucțiunilor de exploatare este în limba germană. Variantele în toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale de exploatare.

Nerespectarea instrucțiunilor duce la punerea în pericol a persoanelor sau pagube materiale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de:

- Utilizare necorespunzătoare.
- Operare greșită.

1.2 Marcarea instrucțiunilor de siguranță

În aceste Instrucțiuni de montaj și exploatare sunt prezentate instrucțiuni de siguranță, după cum urmează:

- Punerea în pericol a persoanelor: Instrucțiunile de siguranță sunt **precedate de un simbol** corespunzător și sunt prezentate pe un fundal gri.
- Daune materiale: Instrucțiunile de siguranță încep cu un cuvânt de atenționare și sunt prezentate **fără** simbol.

Cuvinte de atenționare

- **PERICOL!**
Nerespectarea duce la deces sau vătămări deosebit de grave!
- **AVERTISMENT!**
Nerespectarea poate duce la vătămări corporale (deosebit de grave)!
- **ATENȚIE!**
Nerespectarea poate duce la daune materiale, fiind posibilă o daună totală.
- **NOTĂ!**
O notă utilă privind manipularea produsului

Simboluri

În aceste instrucțiuni sunt folosite următoarele simboluri:



Pericol de infecții bacteriene

1.3 Calificarea personalului

- Persoane care au împlinit vârsta de 16 ani
- Să fi citit și înțeles instrucțiunile de montaj și exploatare

Copii și persoane adulte cu capacități limitate în gospodărie

Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiență dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în folosirea sigură a aparatului și înțeleg pericolele pe care acesta le presupune. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Se interzice curățarea sau întreținerea de către copii nesupravegheați.

1.4 Medii nocive pentru sănătate

În apele uzate se formează germeni dăunători. Există pericol de infecție bacteriană!

- Asigurați-vă că toate racordurile sunt strânse.
- Picăturile trebuie șterse imediat.
- În cazul unui accident, fluidul pompat poate curge în încăpere.

1.5 Echipament individual de protecție

Articolele de marcă menționate sunt sugesții fără caracter obligatoriu. Produsele echivalente de la alte companii pot fi utilizate în egală măsură. WILLO SE Nu își asumă nicio responsabilitate pentru articolele menționate.

- Mănuși de protecție (EN 388): uvex phynomic wet
- Ochelari de protecție (EN 166): uvex skyguard NT

În cazul în care există posibilitatea de a intra în contact cu fluidul pompat, purtați, de asemenea, următorul echipament de protecție:

- Mască pentru protecția sistemului respirator (EN 149): Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2

1.6 Racordarea electrică

- Alimentare electrică cu conductori de împământare instalați conform prevederilor.
- Instalați disjunctorul (RCD) de 30 mA.
- Siguranță la alimentare electrică: max. 10 A.
- Atunci când ștecherul este introdus în priză, produsul este gata de utilizare. Se recomandă pornirea și oprirea prizei prin intermediul unui comutator pornit/oprit separat.
- Nu trageți niciodată de cablul de conectare.
- Nu conectați produse cu cablul de conectare defect! Dispuneți schimbarea cablului de conectare de către un electrician sau de către service.

1.7 Instalarea

- Înainte de a efectua orice lucrare, scoateți produsul de sub tensiune (scoateți ștecherul) și asigurați-l împotriva repornirii neautorizate (întrerupeți siguranța).
- Degetele pot fi strivite la instalarea duzelor de conexiune și de etanșare și la introducerea pompei. Efectuați lucrările cu atenție.
- Instalați fixările de pardoseală (asigurare împotriva flotării).
- Pentru a reduce la minimum zgomotul de funcționare, asigurați un covor izolator între produs și perete.
- Nu montați produse deteriorate sau defecte.

1.8 Demontare

- Înainte de a efectua orice lucrare, scoateți produsul de sub tensiune (scoateți ștecherul) și asigurați-l împotriva repornirii neautorizate (întrerupeți siguranța).
- Aerisiți suficient camera.
- Picăturile trebuie șterse imediat.
- Goliți rezervorul înainte de a-l demonta. Dacă rezervorul nu este golit, apa uzată se scurge direct în încăpere atunci când conductele sunt deconectate.
 - Evacuați prin pompare fluidul pompat folosind o pompă manuală cu membrană (care trebuie pusă la dispoziție de client).
 - Instalați scurgerea de urgență în timpul asamblării. **NOTĂ! Sistemul de golire de urgență nu mai poate fi montat ulterior.**

1.9 Substanțe necesare funcționării

Pompa încorporată este umplută cu ulei de parafină. Dacă etanșarea este defectă, uleiul ajunge în fluidul pompat și în canalul pentru apă uzată.

1.10 Dreptul de autor

WILO SE © 2024

Distribuția și reproducerea prezentului document, utilizarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care sunt permise în mod expres. Încălzirile vă obligă la plata daunelor. Toate drepturile rezervate.

2 Utilizare/folosire

2.1 Domeniul de utilizare








- Pentru instalare în interiorul încăperilor sau pentru montare în peretele frontal.
- Pentru drenarea fără retenție a
 - Puncte de drenare sub nivelul de retenție
 - Puncte de drenare care nu pot fi drenate folosind înclinația naturală.

Fluide pompate	DrainLift MINI3-XXS
Condens	–
Apă uzată fără fecaloide	•
Apă uzată cu conținut de fecaloide	–

Pomparea apelor uzate conform 12050

Modulul de pompare a apelor uzate îndeplinește cerințele EN 12050-2.

Puncte de drenaj admise (obiecte de drenare)

	Chiuveță	Cadă de baie	Duș	Toaletă	Mașină de spălat vase	Mașină de spălat	Cazan în condensatie
							
DrainLift MINI3-XXS	•	–	•	–	–	–	–

2.2 Utilizarea neconformă cu destinația

Nu evacuați următoarele fluide și solide:

- apa uzată din corpuri de drenaj provenite de la surse situate deasupra nivelului de retenție și care poate fi evacuată în cădere liberă.
- Apă uzată cu conținut de fecaloide
- Deșeuri cum ar fi moloz, cenușă, gunoi, sticlă, nisip, ghips, ciment, calcar, mortar, materiale fibroase, materiale textile, prosoape de hârtie, șervețele umede (șervețelele pentru curățarea plăcilor ceramice, șervețelele igienice umede), scutece, carton, bucăți mari de hârtie, rășini artificiale, gudron, deșeuri din bucătărie, grăsimi, uleiuri
- fluide toxice, agresive și corozive, ca de exemplu metale grele, biocide, pesticide, acizi, soluții alcaline, săruri, ape din piscine

- Agenți de curățare și dezinfectanți (de exemplu, cu diclormetan, clorură de metilenă sau acetonă)
- Detergenți de spălat vase și rufe în cantități supradozate și cei care generează o cantitate exagerată de spumă
- apă potabilă

Nu conectați următoarele elemente de drenare:

- Toaletă
- Mașină de spălat vase
- Mașină de spălat

Utilizarea conform destinației include și respectarea acestor instrucțiuni. Orice altă utilizare se consideră neconformă.

3 Descrierea produsului

3.1 Descriere

Modul de pompare compact, pregătit de racordare și complet submersibil, cu o pompă submersibilă. Nivelul este detectat cu ajutorul unui comutator cu plutitor vertical. Dezaerarea este integrată în capac și este echipată cu un filtru din cărbune activ.

Sunt disponibile până la patru racorduri:

- 1x intrare 40 mm (DN 40), fără clapetă de reținere, proiectată în sus, închisă din fabrică.
- 2x intrări de 40/50 mm (DN 40/50), cu clapetă de reținere, proiectate orizontal la stânga și la dreapta, deschise din fabrică.
- 1x conductă de reflux de 32 mm (DN 32), cu clapetă de reținere, proiectată orizontal spre dreapta, deschisă din fabrică.

3.2 Cod de identificare

Exemplu: **Wilo-DrainLift MINI3-XS/WC-EF**

MINI3 Modul de pompare mic

XS Mărime constructivă

- XXS = Modul de pompare mic compact
- XS = modul de pompare mic

WC Versiune racorduri

- Fără = fără racord pentru toaletă
- WC = cu racord pentru toaletă

EF Versiune ștecher pentru rețeaua electrică

- EF = CEE 7/7 (ștecher Schuko) pentru prize de tip E și F
- I = Tip de ștecher I pentru prize de tip I

3.3 Date tehnice

	DrainLift MINI3-XXS
Domeniul de utilizare admis	
Înălțime de pompare max.	Vezi plăcuța de identificare
Debit volumetric max.	Vezi plăcuța de identificare
Temperatura fluidului pompat	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)

Temperatura max. a fluidului pompat, pe termen scurt	75 °C (167 °F) timp de 5 min
Temperatură ambiantă	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Mod de funcționare	S3 15%

Date electrice

Alimentare electrică	1~230 V, 50 Hz
Putere absorbită [P ₁]	250 W (0,3 CP)
Putere nominală a motorului [P ₂]	150 W (0,2 CP)
Curent nominal [I _N]	1,2 A
Turația [n]	2800 rot./min
Tip de pornire	Direct
Gradul de protecție	IP44
Lungime cablu	1,3 m (4 ft)

Ștecher

DrainLift MINI3- ... -EF	CEE 7/7 (ștecher Schuko)
DrainLift MINI3- ... -I	I

Dimensiuni și greutate

Volumul rezervorului	4 l (1 US.fl.gal.)
Volum de comutare max.	1 l (34 US.fl.oz.)
Greutate	3,5 kg (7,7 lb)

3.4 Conținutul livrării

- Conductă de refulare
 - 1x manșetă pentru țevă HT DN 32 (32 mm)
 - 2x cleme furtun 32-50 mm
- Racord de intrare
 - 2x racorduri intrare DN 50 (50 mm)
 - 2x manșete pentru țevă HT DN 40/50 (40/50 mm)
 - 2x clapetă de reținere
 - 2x coliere pentru țevă 50-70 mm
 - 2x cleme furtun 32-50 mm
 - 2x bușon de închidere
 - 6x inele de etanșare
- Instalați fixările de pardoseală (asigurare împotriva flotării): 2x colțare de fixare cu șuruburi și dibluri
- Instrucțiuni de montaj și exploatare

4 Depozitare

- Rezervor complet golit, modul de pompare dezinfecat.
- Condiții de depozitare:
 - Maximum: -40 °C până la +70 °C (-40 până la 158 °F), umiditate max. a aerului: 90 %, fără condensare.
 - Recomandată: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), umiditate atmosferică relativă: 40 ... 50 %.

- Înfășurați cablul de conectare într-un fascicul și fixați-l de rezervor.
- Protejați modulul de pompare și ștecherul împotriva inundării (scufundare în lichid).
- Strângeți bine toate racordurile.
- Protejați-l de lumina directă a soarelui. Căldura extremă poate duce la deteriorări la componentele din material plastic!

NOTĂ! Se recomandă să păstrați ambalajul original pentru o depozitare adecvată.

5 Instalarea

ATENȚIE

Atenție la deteriorarea carcasei cauzată de adezivul PVC!

Adezivii din PVC atacă plastifianții din material plastic. Cele mai mici cantități pe carcasă duc la daune totale.

Nu permiteți ca adezivul PVC să intre în contact cu instalația:

- Absorbiți și eliminați picăturile cu o lavetă separată.
- Curățați-vă bine mâinile.
- Înlocuiți mănușile de lucru umede.

5.1 Indicații privind selecția pompelor

Echipament de protecție

- Mănuși de protecție (EN 388): uxev phynomic wet
- Ochelari de protecție (EN 166): uxev skyguard NT

Pentru instalațiile existente (schimbare/remodernizare), purtați, de asemenea, următorul echipament de protecție:

- Mască pentru protecția sistemului respirator (EN 149): Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2

Racordarea electrică

Asigurați o priză adecvată pentru conexiunea electrică:

- Versiune EF: Priză de tip E sau de tip F
- Versiune I: Priză de tip I
- Efectuați instalarea în conformitate cu orientările locale pentru instalațiile din încăperile umede.

Conductă de intrare și de refulare

- Cea mai joasă (minimă) înălțime de intrare: 65 mm (2,5 in).
- Închideți vana de închidere cu sertar de pe conducta de refulare.

Montare în peretele frontal

- Asigurați accesul ușor la modul de pompare, de exemplu pentru schimbarea filtrului din cărbune activ.
- Modul de pompare trebuie dezaerat în încăpere.
- Asigurați un număr corespunzător de prize de curent: Modul de pompare, dispozitiv de alarmare, semnal de alarmă ...
- Prevedeți o vană de închidere cu sertar în toate intrările și în conducta de refulare.
- Se recomandă instalarea unui dispozitiv de alarmare cu detectare a umidității. În cazul în care apar scurgeri (de exemplu, spargerea unei conducte, un accident), se declanșează o alarmă.

Evacuarea de urgență

Modulul de pompare are o conexiune pentru golirea de urgență. În cazul unei defecțiuni, modulul de pompare poate fi golit prin intermediul evacuării de urgență. Accesoriul „evacuare de urgență” trebuie achiziționat separat.

NOTĂ! Conectați evacuarea de urgență înainte de instalare. Conexiunea ulterioară a sistemului de evacuare de urgență nu este posibilă!

Informații suplimentare și documentație

Toate informațiile și documentația suplimentară sunt disponibile la următoarea adresă:
<https://qr.wilo.com/458>

- Instrucțiuni de montaj modul de pompare
Număr articol: 6097576 (inclus în conținutul livrării!)
- Instrucțiuni de montaj pentru evacuarea de urgență
Număr articol: 6097581

5.2 Simboluri utilizate în instrucțiunile de montaj



Pericol privind rănirea mâinilor (strivire, tăiere)



Este necesar un cuțit



Echipament individual de protecție:
Purtați protecție pentru mâini



Este necesar un burghiu de 6 mm



Echipament individual de protecție:
Purtați ochelari de protecție



Este necesară o mașină de găurit



Citiți instrucțiunile de exploatare



Este necesar un ciocan



Clasificarea mănușilor de protecție necesare



Șurubelniță necesară pentru șuruburi Phillips



Clasificarea ochelarilor de protecție necesari



Șurubelniță necesară pentru șuruburi cu cap hexagonal



Șurubelniță necesară pentru șuruburi Torx

5.3 Instalarea modulului de pompare

- **NOTĂ! Utilizați numai lubrifianțul anexat pentru instalare.**
- Consultați instrucțiunile de montaj anexate pentru pașii individuali de montare.

6 Operare

6.1 Pornirea și oprirea

- Introduceți ștecherul în priză. Modulul de pompare este pregătită de funcționare imediat. Se recomandă pornirea și oprirea prizei prin intermediul unui comutator separat.

- Procesul de pompare începe automat în funcție de nivelul de umplere a rezervorului.

6.2 Prima punere în funcțiune

Efectuați un test de funcționare înainte de modul de reglare. Verificați etanșeitatea tuturor racordurilor de țevi în timpul testului de funcționare.

1. Introduceți apă limpede în rezervor prin fiecare intrare conectată.
 - ➔ De îndată ce este atins nivelul maxim de umplere a rezervorului, modul de pompare se activează.
2. Verificați etanșeitatea la toate racordurile de țevi.
3. Repetați procesul de pompare.
 - ▶ Dacă cel puțin două procese de pompare au decurs fără probleme, testul de funcționare a fost finalizat cu succes. Instalația poate trece la modul de reglare.

6.3 Perioade de indisponibilitate de peste 3 luni

În timpul perioadelor de oprire mai lungi, apa din rezervor se poate evaporă. Acest lucru poate face ca substanțele solide din rezervor să formeze crustă și să blocheze instalația. Pentru a evita deteriorarea instalației, respectați următoarele puncte pentru perioadele de nefuncționare mai mari de 3 luni:

- Spălați trimestrial modulul de pompare cu apă limpede în două cicluri de pompare.
- În cazul în care există riscul de îngheț, goliți rezervorul.
- Efectuați un test de funcționare înainte de următorul mod de reglare.

7 Demontare



PERICOL

Pericol de infecții bacteriene!

În apele uzate se formează germeni și bacterii dăunătoare. Contactul cu apele uzate are loc în timpul îndepărtării. Pentru a preveni infecția, respectați următoarele puncte:

- Purtați echipament de protecție.
 - Mănuși de protecție (EN 388): uvex phynomic wet
 - Ochelari de protecție (EN 166): uvex skyguard NT
 - Mască pentru protecția sistemului respirator (EN 149): Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2
- Aerisiți camera.
- Picăturile trebuie șterse imediat.

1. Clătiți rezervorul: Introduceți apă limpede în rezervor prin intermediul unei intrări. Efectuați cel puțin două procese de pompare.
2. Închideți vanele de închidere cu sertar de la toate intrările și de la conducta de presiune.
3. Deconectați unitatea de ridicare de la sursa de alimentare: Scoateți ștecherul, întrerupeți siguranța.
4. Goliți rezervorul, de exemplu, prin intermediul pompei de golire de urgență sau al pompei manuale cu membrană.
5. Detașați intrările și conducta de reflux de la rezervor.
6. Slăbiți fixarea pe pardoseală.
7. Demontați modulul de pompare.
8. Strângeți bine toate conductele.
 - ▶ Modul de pompare demontat.

- ▶ Dezinfecțai locul de instalare și modulul de pompare.
- ▶ Depozitați modulul de pompare sau eliminați-l în conformitate cu reglementările în vigoare.

8 Menținere

8.1 Curățai modulul de pompare

- Curățai carcasa cu o lavetă de bumbac umezită.
- Utilizați numai detergenți de uz casnic standard.
- **Nu utilizați următorii detergenți:**
 - Detergent agresiv sau abraziv.
 - Detergent pe bază de uleiuri de portocale și citrice.
 - Detergent industrial.

8.2 Înlocuirea filtrului din cărbune activ

Pentru a preveni mirosurile neplăcute, înlocuiți anual filtrul din cărbune activ.

1. Îndepărtați clapeta de acoperire dreptunghiulară din capacul rezervorului în sus.
2. Îndepărtați filtrul din cărbune activ.
3. Introduceți un nou filtru din cărbune activ. Filtrele din cărbune activ sunt disponibile ca accesorii.
4. Puneți la loc clapeta de închidere.

9 Defecțiuni

Defecțiunile modulului de pompare se remarcă printr-un reflux în obiectele de drenare (apa nu se mai scurge). În funcție de cantitatea de reflux, pot apărea scurgeri, iar fluidul pompat poate ieși. Respectați următoarele puncte:

- Nu deschideți modulul de pompare.
- Aerisiți camera.
- Nu evacuați alte ape uzate. Închideți intrările.
- Luați legătura cu service sau centrul de apeluri de urgență în domeniul sanitar.
-

PERICOL! În apele uzate se formează germeni și bacterii dăunătoare. Există un pericol de infecție bacteriană la contactul cu apa uzată! Colectați fluidul pompat care s-a scurs. Eliminați lavetele, dezinfecțai-vă mâinile.

10 Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate

Prin eliminarea regulamentară și reciclarea corespunzătoare a acestui produs se evită poluarea mediului și pericolele pentru sănătatea persoanelor.



NOTĂ

Se interzice eliminarea împreună cu deșeurile menajere!

În Uniunea Europeană, acest simbol poate apărea pe produs, ambalaj sau pe documentele însoțitoare. Aceasta înseamnă că produsele electrice și electronice vizate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Pentru un tratament corespunzător, pentru reciclarea și eliminarea produselor vechi vizate, se vor respecta următoarele puncte:

- Aceste produse se pot preda doar în locurile de colectare certificate, prevăzute în acest sens.
- Se vor respecta prevederile legale aplicabile la nivel local!

Solicitați informațiile privind eliminarea regulamentară la autoritățile locale, cel mai apropiat loc de eliminare a deșeurilor sau la comercianții de la care ați cumpărat produsul. Informații suplimentare privind reciclarea se găsesc pe www.wilo-recycling.com.





wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com